126906-2023 - Lepingu muutmine

See the notice on TED website

Poola-Czeladź: Ehitustööd
OJ S 43/2023 01/03/2023
Muutmise teade
Ehitustööde hankelepingud

Õiguslik alus:
Direktiiv 2014/24/EL

I osa: Hankija/võrgustiku sektori hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej
Riiklik registreerimisnumber: 24090935100000
Postiaadress: ul. Orzeszkowej 12
Linn: Czeladź
NUTS kood: PL22A Katowicki
Sihtnumber: 41-253
Riik: Poola
Kontaktisik: Anna Osiewicz, Wioleta Walaszek, Maria Michta, Anna Świst, Błażej Mucha
E-post: zamowienia@mzgk.czeladz.pl
Telefon: +48 322652653
Faks: +48 323632653
Internetiaadress(id):
Üldaadress: www.mzgk.czeladz.pl

II osa: Ese

II.1. Hanke kogus või ulatus

II.1.1. Nimetus

Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu
Viitenumber: ZP/4/RB/MZGK/20

II.1.2. CPV põhikood

45000000 Ehitustööd

II.1.3. Lepingu liik

Ehitustööd

II.2. Kirjeldus

II.2.2. CPV lisakood(id)

45111100 Lammutustööd, 45111200 Ehitusplatsi ettevalmistus- ja puhastustööd, 45111300 Lahtirakestamine, 45112700 Maastikukujundustööd, 45212000 Vaba ajaga, spordiga, kultuuriga, majutusega ja restoranidega seotud hoonete ehitustööd, 45223000 Konstruktsioonide ehitustööd, 45231400 Elektriliinide ehitustööd, 45261000 Katusekonstruktsioonide ja -katete püstitus- ja seonduvad tööd, 45261215 Päikesepaneelidega katusekatmistööd, 45311100 Elektrijuhtmete paigaldustööd, 45311200 Elektriseadmete paigaldustööd, 45312100 Tuletõrje häiresüsteemi paigaldustööd, 45312200

Valvesignalisatsioonisüsteemi paigaldustööd, 45314100 Telefonikeskjaamade paigaldamine, 45314300 Kaabli infrastruktuuri paigaldamine, 45315100 Elektrotehnilised paigaldustööd, 45315600 Madalpinge paigaldustööd, 45331100 Keskkütte paigaldamine, 45331200 Ventilatsiooni- ja kliimaseadmete paigaldamine, 45333000 Gaasiseadmete paigaldustööd, 45420000 Tisleri- ja puusepatoodete paigaldustööd, 45450000 Muud ehitusviimistlustööd, 45452000 Hoonete välispuhastustööd, 45453000 Kapitaalremont- ja renoveerimistööd, 45332000 Vesivarustus- ja kanalisatsioonitööd ja drenaažipaigaldustööd

II.2.3. Täitmise koht
NUTS kood: PL22A Katowicki
Põhiline teostamise koht: Czeladź

II.2.4. Hanke kirjeldus lepingu sõlmimise ajal
Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu", które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn" w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

II.2.7. Lepingu, raamlepingu, dünaamilise hankesüsteemi või kontsessiooni kestus
Lõpp: 31/03/2022

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta
Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: jah
Projekti number või viide: WND-RPSL.05.03.01-24-0590/17-005

IV osa: Hankemenetlus

IV.2. Haldusalane teave

IV.2.1. Käesoleva lepingu kohta avaldatud lepingu sõlmimise teade
Teate number ELTs: 2020/S 153-374039

V osa: Lepingu sõlmimine/kontsessiooni andmine

Hankelepingu nr: Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

V.2. Lepingu sõlmimine/kontsessiooni andmine

V.2.1. Lepingu sõlmimise/kontsessiooni andmise otsuse kuupäev
29/07/2020

V.2.2.

Teave pakkumuste kohta
Leping/kontsessioonileping on sõlmitud ettevõtjate rühmaga: ei

V.2.3. Töövõtja/kontsessionääri nimi ja aadress
Ametlik nimetus: Firma Budowlana „Anna-Bud" Sp. z o.o.
Riiklik registreerimisnumber: 6572911869
Postiaadress: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Linn: Warszawa
NUTS kood: PL91 Warszawski stołeczny
Sihtnumber: 00-124
Riik: Poola
E-post: a.iwan@annabud.pl
Töövõtja/kontsessionäär on VKE: jah

V.2.4. Teave lepingu/osa/kontsessiooni maksumuse kohta
Hanke lõplik kogumaksumus: 24 949 421,76 PLN

VI osa: Lisateave

VI.3. Lisateave

VI.4. Läbivaatamise kord

VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ
Ametlik nimetus: Krajowa Izba Odwoławcza
Postiaadress: 02-676
Linn: Warszawa
Sihtnumber: ul. Postępu 17a
Riik: Poola
E-post: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Faks: +48 22587800
Internetiaadress: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.2. Vahendusmenetluse eest vastutav organ
Ametlik nimetus: Krajowa Izba Odwoławcza
Postiaadress: 02-676
Linn: Warszawa
Sihtnumber: ul. Postępu 17a
Riik: Poola
E-post: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Faks: +48 22587800
Internetiaadress: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Läbivaatamise kord
Täpne teave läbivaatamismenetluse tähtaegade kohta:
Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań i procedury odwołań zawarte są w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. 2019 poz. 1843).

VI.4.4.

Läbivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus
Ametlik nimetus: Krajowa Izba Odwoławcza
Postiaadress: 02-676
Linn: Warszawa
Sihtnumber: ul. Postępu 17a
Riik: Poola
E-post: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Faks: +48 22587800
Internetiaadress: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev
24/02/2023

VII osa: Lepingu/kontsessiooni muudatused

VII.1. Hanke kirjeldus pärast muudatusi

VII.1.1. CPV põhikood
45000000 Ehitustööd

VII.1.2. CPV lisakood(id)
45111100 Lammutustööd, 45111300 Lahtirakestamine, 45112700 Maastikukujundustööd, 45212000 Vaba ajaga, spordiga, kultuuriga, majutusega ja restoranidega seotud hoonete ehitustööd, 45223000 Konstruktsioonide ehitustööd, 45231400 Elektriliinide ehitustööd, 45261000 Katusekonstruktsioonide ja -katete püstitus- ja seonduvad tööd, 45261215 Päikesepaneelidega katusekatmistööd, 45311100 Elektrijuhtmete paigaldustööd, 45311200 Elektriseadmete paigaldustööd, 45312100 Tuletõrje häiresüsteemi paigaldustööd, 45314100 Telefonikeskjaamade paigaldamine, 45314300 Kaabli infrastruktuuri paigaldamine, 45315100 Elektrotehnilised paigaldustööd, 45315600 Madalpinge paigaldustööd, 45331100 Keskkütte paigaldamine, 45331200 Ventilatsiooni- ja kliimaseadmete paigaldamine, 45332000 Vesivarustus- ja kanalisatsioonitööd ja drenaažipaigaldustööd, 45333000 Gaasiseadmete paigaldustööd, 45420000 Tisleri- ja puusepatoodete paigaldustööd, 45450000 Muud ehitusviimistlustööd, 45452000 Hoonete välispuhastustööd, 45453000 Kapitaalremont- ja renoveerimistööd, 45111200 Ehitusplatsi ettevalmistus- ja puhastustööd

VII.1.3. Täitmise koht
NUTS kood: PL22A Katowicki
Põhiline teostamise koht: Czeladź

VII.1.4. Hanke kirjeldus
Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. W zakresie poniższych robót zastosowano rozwiązania zamienne: - dla robót w zakresie posadowienia segmentu nr 4 z ław oraz stóp fundamentowych należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na wykonaniu płyty fundamentowej, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 1 z dnia 15.12.2020 r.
-dla robót w zakresie wzmocnienia istniejących fundamentów dla segmentów 2 i 3 należy przyjąć rozwiązania zamienne zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 2 z dnia 25.01.2021 r.
- dla robót w zakresie pokrycia dachów skośnych (segment 2 i 3) należy przyjąć rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 3 z dnia 16.04.2021 r.
- dla robót w zakresie wykonania żelbetowego szybu windy towarowej należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na dostarczeniu i zamontowaniu gotowego dźwigu towarowo- gastronomicznego wyposażonego we własną konstrukcję samonośną, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 4 z dnia 23.06.2021r.
- dla robót w zakresie konstrukcji stalowej pod montaż siatek cięto- ciągnionych na segmencie nr 4 należy zastosować rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 5 z dnia 23.06.2021r.
Wykonawca zobowiązany jest do wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych w protokole robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021r. w przedmiocie wykonania podłoża gruntem z dowozu stabilizowanego spoiwem hydraulicznym, w dwóch warstwach; zabezpieczenie skarp o nachyleniu powyżej 30º geokratami, nawiezienie humusu - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik nr 6 do protokołu robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. ,protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r.,
protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.
Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

VII.1.5. Lepingu, raamlepingu, dünaamilise hankesüsteemi või kontsessiooni kestus
Lõpp: 31/03/2022

VII.1.6. Teave lepingu/osa/kontsessiooni maksumuse kohta
Lepingu/osa/kontsessiooni lõplik kogumaksumus: 25 535 814,57 PLN

VII.1.7. Töövõtja/kontsessionääri nimi ja aadress
Ametlik nimetus: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.
Riiklik registreerimisnumber: 6572911869
Postiaadress: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Linn: Warszawa
NUTS kood: PL91 Warszawski stołeczny
Sihtnumber: 00-124

Riik: Poola
E-post: a.iwan@annabud.pl
Töövõtja/kontsessionäär on VKE: jah

VII.2. Teave muudatuste kohta

VII.2.1. Muudatuste kirjeldus

Muudatuste laad ja ulatus (viidates lepingu võimalikele varasematele muudatustele):
1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), § 13 ust. 1 pkt 2 ppkt c oraz § 19 umowy nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r. oraz w protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r.
2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) Umowa nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. oraz protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

VII.2.2. Muutmise põhjused

Algne töövõtja/kontsessionäär teeb täiendavaid ehitustöid või osutab täiendavaid teenuseid või tarnib täiendavaid asju, mis on muutunud vajalikuks (direktiivi 2014/23/EL artikli 43 lõike 1 punkt b, direktiivi 2014/24/EL artikli 72 lõike 1 punkt b, direktiivi 2014/25/EL artikli 89 lõike 1 punkt b)Töövõtja muutmist takistavate majanduslike või tehniliste põhjuste ja ebamugavuste või kulude kahekordistumise kirjeldus:
Wykonywanie robót dodatkowych przez Wykonawcę realizującego podstawowy zakres robót celem zapewnienia prawidłowego przebiegu prac, niepowodującego opóźnień w realizacji zadania. Ponadto, roboty dodatkowe powiązane są technologicznie z robotami z zakresu podstawowego, a zlecenie tych robót Wykonawcy realizującemu zakres podstawowy konieczne jest celem uniknięcia problemów związanych z odpowiedzialnością z tytułu gwarancji i rękojmi, zarówno w zakresie robót podstawowych, jak i dodatkowych.

VII.2.3. Maksumuse suurenemine

Lepingu ajakohastatud kogumaksumus enne muudatusi (võttes arvesse võimalikke lepingu varasemaid muudatusi ja hinna muudatusi ning direktiivi 2014/23/EL puhul asjaomase liikmesriigi keskmist inflatsiooni)
Maksumus käibemaksuta: 25 224 877,13 PLN
Lepingu kogumaksumus pärast muudatusi
Maksumus käibemaksuta: 25 535 814,57 PLN